



Institut luxembourgeois de la normalisation
de l'accréditation, de la sécurité et qualité
des produits et services

ILNAS-EN 60730-1:2000/A16:2007

**Automatische elektrische Regel- und
Steuergeräte für den Hausgebrauch
und ähnliche Anwendungen - Teil 1:
Allgemeine Anforderungen**

Automatic electrical controls for
household and similar use - Part 1:
General requirements

Dispositifs de commande électrique
automatiques à usage domestique et
analogue - Partie 1: Règles générales

04/2007



Nationales Vorwort

Diese Europäische Norm EN 60730-1:2000/A16:2007 wurde als luxemburgische Norm ILNAS-EN 60730-1:2000/A16:2007 übernommen.

Alle interessierten Personen, welche Mitglied einer luxemburgischen Organisation sind, können sich kostenlos an der Entwicklung von luxemburgischen (ILNAS), europäischen (CEN, CENELEC) und internationalen (ISO, IEC) Normen beteiligen:

- Inhalt der Normen beeinflussen und mitgestalten
- Künftige Entwicklungen vorhersehen
- An Sitzungen der technischen Komitees teilnehmen

<https://portail-qualite.public.lu/fr/normes-normalisation/participer-normalisation.html>

DIESES WERK IST URHEBERRECHTLICH GESCHÜTZT

Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne schriftliche Einwilligung weder vervielfältigt noch in sonstiger Weise genutzt werden - sei es elektronisch, mechanisch, durch Fotokopien oder auf andere Art!

Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen

Automatic electrical controls
for household and similar use -
Part 1: General requirements

Dispositifs de commande électrique
automatiques à usage domestique
et analogue -
Partie 1: Règles générales

Diese Änderung A16 modifiziert die Europäische Norm EN 60730-1:2000; sie wurde von CENELEC am 2006-11-01 angenommen. CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Änderung ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Änderung besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brüssel

Vorwort

Diese Änderung der Europäischen Norm EN 60730-1:2000 wurde vom Technischen Komitee CLC/TC 72 „Automatische Regel- und Steuereinrichtungen für Haushaltsgeräte“ erarbeitet.

Der Text der Änderung wurde dem Einstufigen Annahmeverfahren unterworfen und von CENELEC am 2006-11-01 als Änderung A16 zu EN 60730-1:2000 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die Änderung auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2007-11-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der Änderung entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2010-06-01

1 Anwendungsbereich und normative Verweisungen

1.5 Normative Verweisungen

Ergänzung nach IEC 61000-4-11:1994:

IEC 61000-4-20:2003, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-20: Testing and measuring techniques – Emission and immunity testing in transverse electromagnetic (TEM) waveguides.*

Anhang ZA

Ergänzung:

<u>IEC-Publikation</u>	<u>Datum</u>	<u>Titel</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Datum</u>
IEC 61000-4-20	2003	Electromagnetic compatibility (EMC) Part 4-20: Testing and measurement techniques – Emission and immunity testing in transverse electromagnetic (TEM) waveguides	EN 61000-4-20	2003

Ergänzung der folgenden Anhänge: